"PR 700"	**KIT REGOLATORE DI PRESSIONE** **PRESSURE REGULATOR KIT** **ZUBEHÖR DRUCKREGULIERER** **ACCESSOIRE RÉGULATEUR DE PRESSION.** **REGULADOR DE PRESIÓN** **DRUKREGELAARKIT** **TRYCKREGULATOR** **KIT TRYKREGULATOR** **KIT REGULADOR DE PRESSÃO** **ΣΕΤ Ρυθμιστής πιέσεως**	**5958.855.00**

1 SCHEMA DI MONTAGGIO

1-1 Valvola di intercettazione.
1-2 Regolatore di pressione.
1-3 Apparecchiatura
1-4 Montare i componenti come in figura, facendo attenzione alla sezione di passaggio delle condutture (non deve mai essere inferiore a quella prevista per l'apparecchiatura finale)

2 TARATURA

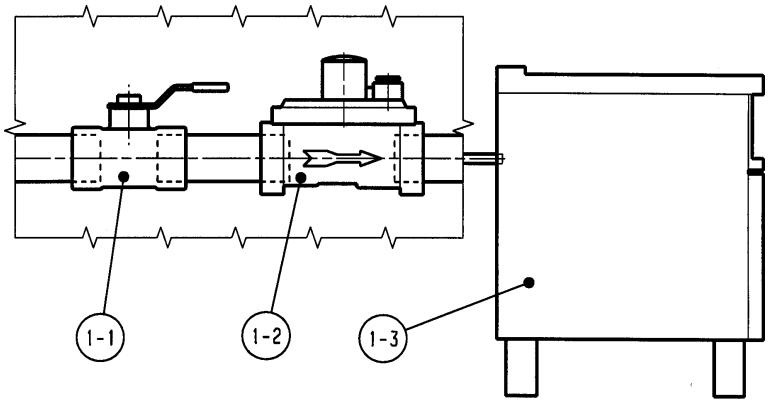
2-1 Chiudere la valvola di intercettazione 1-1
2-2 Allacciare un manometro alla presa di pressione dell'apparecchiatura
(Vedere il libretto istruzioni dell'apparecchiatura).
2-3 Aprire la valvola di intercettazione 1-1.
2-4 Accendere tutti I bruciatori dell'apparecchiatura per avere il massimo consumo di gas.
2-5 Togliere il tappo 2-1
2-6 Regolare la vite 2-2 fino a che il manometro collegato alla ribalta indica il valore nominale di pressione (vedere il libretto istruzioni dell'apparecchiatura).
Girare in senso orario per aumentare la pressione.
Girare in senso antiorario per diminuire la pressione.
Se svitando o avvitando a fondo non si riesce ad ottenere un valore di pressione compreso tra il minimo ed il massimo previsto nel libretto dell'apparecchiatura, agire sul regolatore di pressione a monte dell'impianto generale od informare l'ente per l'erogazione del gas.
2-7 Rimettere il tappo 2-1
2-8 Chiudere la valvola di intercettazione 1-1
2-9 Scollegare il manometro e richiudere la presa di pressione della ribalta.
2-10 Riaprire la valvola 1-1 ed avviare la macchina.

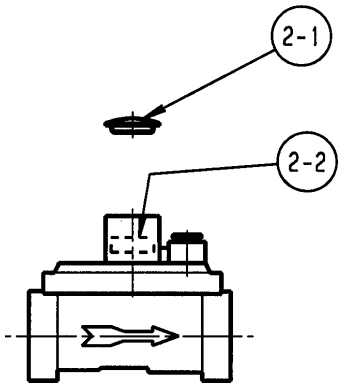
1 ASSEMBLING DIAGRAM

1-1 On/off valve.
1-2 Pressure regulator.
1-3 Appliance
1-4 Assemble the components as shown in the figure. Pay special attention to the piping flow section (it must never be smaller than the section needed for the final appliance to operate)

2 SETTING

2-1 Close the on/off valve 1-1
2-2 Connect a pressure gauge to the appliance's pressure inlet union.
(See the appliance's instructions manual).
2-3 Open the on/off valve 1-1.
2-4 Ignite the appliance's burners so to have the maximum gas consumption.
2-5 Remove the plug 2-1
2-6 Regulate the screw 2-2 until the pressure gauge connected to the supply pipe shows the working pressure value (See the appliance's instructions manual).
Turn the screw clockwise to increase the pressure.
Turn the screw counter clockwise to decrease the pressure.
If although screwing or unscrewing the regulating screw to the limit, the pressure does not fall within the minimum and maximum value indicated in the instructions manual, adjust the pressure by means of the pressure regulator installed before the main supply system or inform the gas supply company.
2-7 Assemble back the plug 2-1.
2-8 Close the on/off valve 1-1.
2-9 Remove the pressure gauge and close the pressure inlet.
2-10 Open the valve 1-1 and start up the appliance.





1 BAUPLAN DER MOMTAGE

1-1 Absperrventil.
1-2 Druckregulierer.
1-3 Gerät
1-4 Die einzelnen Komponenten montieren wie in der Figur gezeigt ist., dabei acht geben das die Leitungen richtig verlegt werden (sie dürfen niemals niedriege sein als wie für fertig installierte Gerät vorgesehen ist).

2 TARATUR

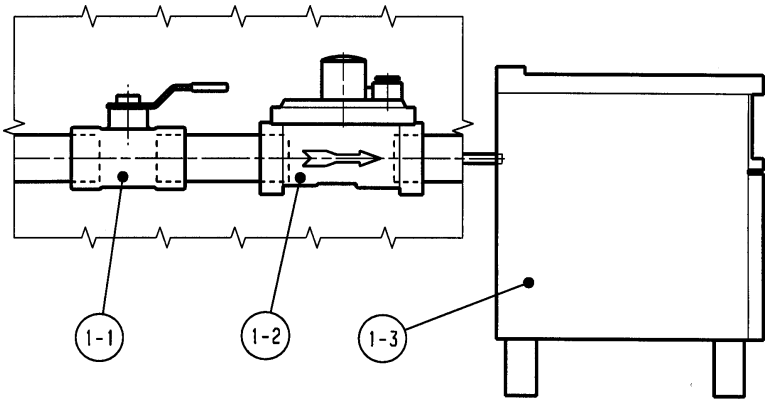
2-1 Das Absperrventil schließen 1-1
2-2 Ein Manometer an den Gasnschluß des Gerätes anschließen.
(Siehe auch die Bertiebsanleitung des Gerätes)
2-3 Das Absperrventil öffnen1-1.
2-4 Alle Brenner des Gerätes einschalten um dem maximalen Gasverbrauch zu habenAccendere tutti l
2-5 Die Kappe 2-1abnehmen
2-6 Die Schraube 2-2 regulieren bis auf dem angschlossenen Manometer der nominale Druck erscheint (Siehe auch die Bertiebsanleitung des Gerätes)
Im Uhrzeigersinn drehen um den Druck zu erhöhen
Gegen den Uhrzeigersinn drehen um den Druck zu vermindern
Falls die Regulierschraube bis zum Anschlag gedreht worden ist und man nicht den maximalen oder minnimalen Wert erhält wie in der Betriebsanleitung beschrieben, ist das Druckregulierventil im Eingang der Gerätes zu vDie Kappe 2-1wieder aufsetzen
2-8 Das Absperrventil schließen 1-1
2-9 Das Manometer abschrauben
2-10 Das Ventil wieder öffnen und das Gerät anfahren

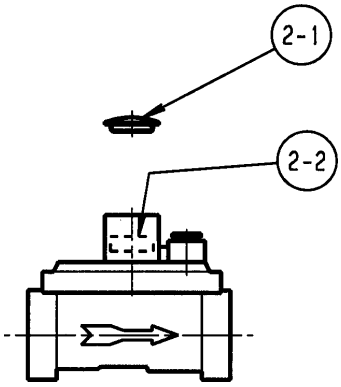
1 SCHÉMA D'INSTALLATION

1-1 Soupape de arrêt.
1-2 Régulateur de pression.
1-3 Appareil
1-4 Monter les composants comme montre la figure en faisan attention a la section de passage des conduites (la section ne doit pas être inférieure à la section prévu pour l'appareil finale).

2 CALIBRATION

2-1 Fermer la soupape d'arrêt 1-1
2-2 Brancher une manomètre à la prise de pression de l'appareil.
(Voir le Manuel des Instructions de l'appareil).
2-3 Ouvrir la soupape d'arrêt 1-1.
2-4 Allumer toutes les brûleurs de l'appareil pour avoir le consommation de gaz le plus haute.
2-5 Enlever le bouchon 2-1
2-6 Régler la vis 2-2 jusqu'à le manomètre connecté montrera la valeur nominale de pression (Voir le Manuel des Instructions de l'appareil).
Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.
Tourner la vis dans le sens contraire a celui des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression.
Se en devisant ou vissant la vis la valeur de la pression n'est pas comprise dans les valeurs minimum et maximum prévue dans le Manuel d'instructions de l'appareil, régler la pression a moyen de le régulateur de pression en amont de l'installation principale ou avertir la société distributrice de gaz.
2-7 Monter le bouchon 2-1
2-8 Fermer la soupape d'arrêt 1-1
2-9 Débrancher le manomètre et fermer la prise de pression en amont.
2-10 Ouvrir la soupape 1-1 et faire partir l'appareil.





1 DIAGRAMA DE INSTALACION

1-1 Válvula de abre/cierre.
1-2 Regulador de presión.
1-3 Aparato
1-4 Montar todos los componentes como muestra la figura; prestar mucha atención a la sección de pasaje de las tuberías (que no debe ser nunca inferior a la que necesite el aparato final).

2 REGULACION

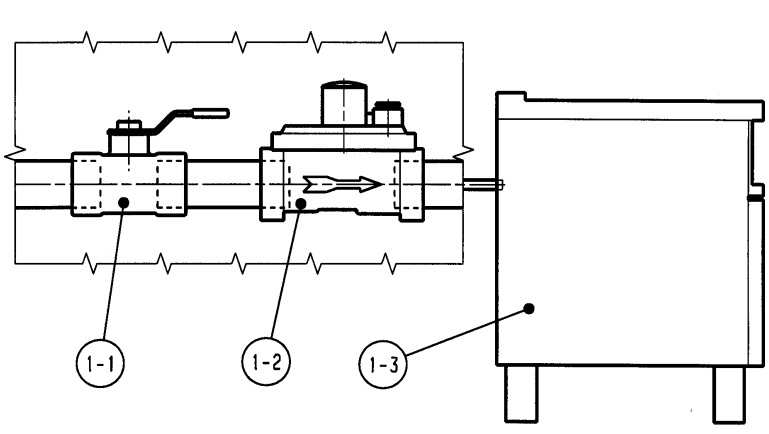
2-1 Cerrar la válvula de abre/cierre 1-1.
2-2 Conectar un manómetro en la toma de presión del aparato.
(Consultar el manual de instrucciones del aparato).
2-3 Abrir la válvula de abre/cierre del aparato 1-1.
2-4 Encender todos los quemadores del aparato para obtener el consumo máximo del aparato.
2-5 Quitar la tapa 2-1.
2-6 Regular el tornillo 2-2 hasta que el manómetro conectado indique el valor nominal de la presión (consultar el manual de instrucciones del aparato).
Girar en el sentido de las manecillas de reloj para aumentar la presión.
Girar en el sentido contrario al de las manecillas de reloj para disminuir la presión.
Si apretando o aflojando hasta el límite el tornillo no se obtiene un valor que se encuentre entre los valores máximo y mínimo indicados en el manual de instrucciones del aparato, regular la presión con el regulador de presión montado antes de la instalación principal o informar la compañía del gas.
2-7 Volver a montar la tapa 2-1.
2-8 Cerrar la válvula de abre/cierre 1-1.
2-9 Desmontar el manómetro y cerrar la toma de presión.
2-10 Volver a abrir la válvula 1-1 y poner en marcha el aparato.

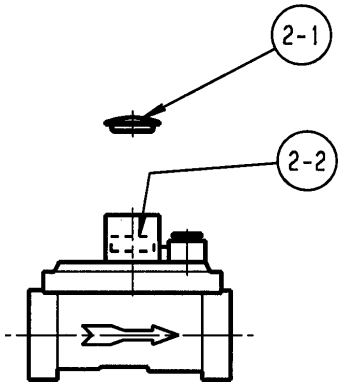
1 MONTAGESCHEMA

1-1 Sluitklep.
1-2 Drukregelaar.
1-3 Apparatuur
1-4 Monteer de componenten zoals aangegeven in de afbeelding, let op de diameter van de leidingen (deze mag nooit minder zijn dan de voorgeschreven diameter van de leiding van de apparatuur)

2 IJKING

2-1 Sluit de sluitklep 1-1
2-2 Sluit een drukmeter aan op de druknippel van de apparatuur
(Zie instructieboekje van de apparatuur).
2-3 Open de sluitklep 1-1.
2-4 Onsteek alle branders van de apparatuur voor een maximum gasgebruik.
2-5 Verwijder de dop 2-1
2-6 Regel de stelschroef 2-2 totdat de aangesloten drukmeter de nominale gasdruk aangeeft (zie instructieboekje van de apparatuur).
Draai met de klok mee om de druk te verhogen.
Draai tegen de klok in om de druk te verminderen.
Indien ondanks aan- of uitdraaien van de stelschroef tot het einde, niet de in het instructieboekje aangegeven drukwaarde wordt bereikt, verstel dan de drukregelaar van het gasnet of neem contact op met het gasleveringsbedrijf.
2-7 Plaats de dop 2-1 terug.
2-8 Sluit de gasklep 1-1
2-9 Verwijder de drukmeter en plaats de sluitschroef terug op de gasnippel
2-10 Open de klep 1-1 en neem de apparatuur in gebruik.





1 MONTERINGSSCHEMA

1-1 Avstängningsventil
1-2 Tryckregulator
1-3 Apparat
1-4 Montera komponenterna enligt figuren. Ta hänsyn till ledningsgenomföringarnas tvärsnitt (ska inte vara mindre än tvärsnittet för den slutliga apparaten).

2 KALIBRERING

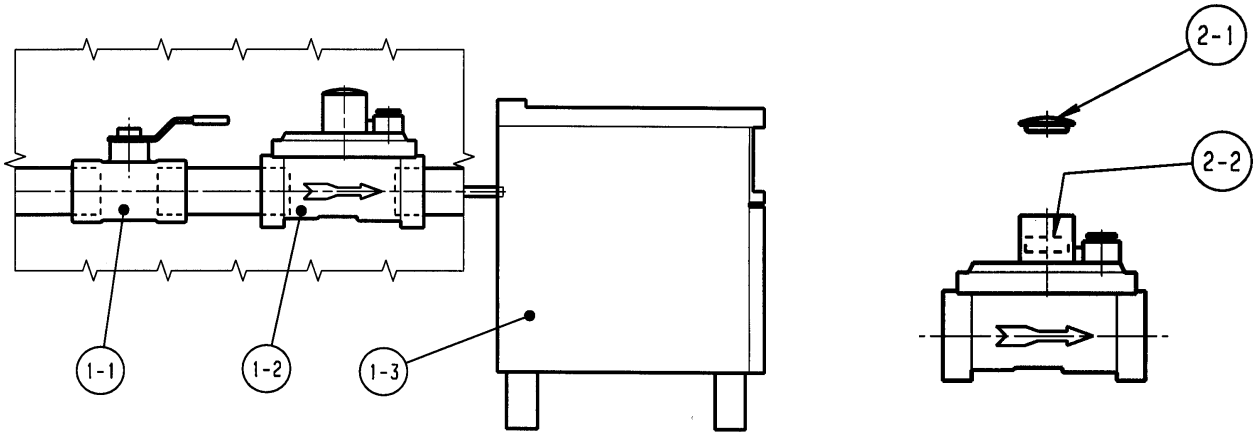
2-1 Stäng avstängningsventilen 1-1.
2-2 Anslut en manometer till apparatens tryckintag (se apparatens bruksanvisning).
2-3 Öppna avstängningsventilen 1-1.
2-4 Tänd apparatens samtliga brännare för att erhålla max. gasförbrukning.
2-5 Ta bort pluggen 2-1.
2-6 Reglera justerskruven 2-2 tills manometern som är ansluten till klaffen visar det nominella tryckvärdet (se apparatens bruksanvisning).
Vrid medsols för att öka trycket.
Vrid motsols för att minska trycket.
Om det inte går att nå ett tryckvärde mellan de av apparatens bruksanvisning anvisade min. och max. värdena när justerskruven lossas eller skruvas åt helt, ska du använda dig av tryckregulatorn före apparaten eller kontakta gasverket.
2-7 Sätt tillbaka pluggen 2-1.
2-8 Stäng avstängningsventilen 1-1.
2-9 Frånkoppla manometern och stäng klaffens tryckintag
2-10 Öppna åter avstängningsventilen 1-1 och starta apparaten.

1 MONTERINGSSKEMA

1-1 Stopventil.
1-2 Trykregulator.
1-3 Apparat.
1-4 Montér komponenterne som vist i figuren, idet der tages højde for tværsnittet for rørføringerne (må aldrig være mindre end tværsnittet for det endelige apparat).

2 KALIBRERING

2-1 Luk stopventilen 1-1.
2-2 Slut et manometer til apparatets trykindtag (se apparatets brugsvejledning).
2-3 Åben stopventilen 1-1.
2-4 Tænd samtlige brændere på apparatet for at opnå maks. gasforbrug.
2-5 Fjern proppen 2-1.
2-6 Justér skruen 2-2, indtil manometeret, der er sluttet til klappen angiver den nominelle trykværdi (se apparatets brugsvejledning).
Drej med uret for at øge trykket.
Drej mod uret for at reducere trykket.
Hvis skruen løsnes eller fastspændes fuldstændigt, er det ikke muligt at opnå en tryk-værdi, der er inden for min. og maks. værdierne, der er fastsat i apparatets vejledning. Indstil trykregulatoren, der er installeret inden apparatet, eller kontakt gasforsyningsselskabet.
2-7 Montér proppen 2-1 på ny.
2-8 Luk stopventilen 1-1.
2-9 Frakobl manometeret og luk klappens trykindtag på ny.
2-10 Åben ventilen 1-1 og start apparatet.



1 ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

1-1 Válvula de interceptação.
1-2 Regulador de pressão.
1-3 Aparelhagem
1-4 Instalar os componentes como na figura; prestar atenção a secção de passagem da conduta (a secção nunca deve ser inferior de a secção prevista para a aparelhagem final).

2 AFINAÇÃO

2-1 Cerrar a válvula de interceptação 1-1.
2-2 Coligar um manómetro a tomada de pressão da aparelhagem
(Ver o Manual de instrucções Aparelhagem).
2-3 Abrir a válvula de interceptação 1-1.
2-4 Acender todos os queimadores da aparelhagem para obtener o consumo máximo do gás.
2-5 Tirar a tampa 2-1.
2-6 Regular o parafuso 2-2 até o manómetro coligado mostra o valor nominal da pressão (Ver o Manual de instrucções Aparelhagem).
Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pressão.
Rodar no sentido contrario ao do movimento dos ponteiros do relógio para reduzir a pressão.
Se, desparafusando ou parafusando até a fundo o parafuso, o valor da pressão não for inserida nos valores mínimo e máximo previstos no Manual de Instrucções , regular a pressão com o regulador de pressão da instalação principal ou informar o ente responsável pela distribuição do gás.
2-7 Repor a tampa 2-1.
2-8 Cerrar a válvula de interceptação 1-1
2-9 Tirar o manómetro e cerrar a tomada de pressão.
2-10 Abrir a válvula de interceptação 1-1 e acender a maquina.

1 ΣΧΗΜΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1-1 Βαλβίδα διακοπής.
1-2 Ρυθμιστής πιέσεως.
1-3 Συσκευή
1-4 Μοντάρετε τα συνθετικά μέρη όπως προκύπτει στην εικόνα, προσέχοντας την διατομή του περάσματος των αγωγών (δεν πρέπει να είναι ποτέ χαμηλότερη από την προβλεπόμενη για την τελική συσκευή).

2 ΡΥΘΜΙΣΗ

2-1 Κλείστε την βαλβίδα διακοπής 1-1
2-2 Συνδέστε ένα μανόμετρο στην λήψη πιέσεως της συσκευής (Βλέπε το εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής).
2-3 Ανοίξτε την βαλβίδα διακοπής 1-1
2-4 Ανάψτε όλους τους καυστήρες της συσκευής για να έχετε την μέγιστη κατανάλωση αερίου.
2-5 Βγάλτε την τάπα 2-1
2-6 Ρυθμίστε την βίδα 2-2 έως ότου το συνδεδεμένο στο ανατρεπόμενο φύλλο μανόμετρο δείξει την ονομαστική τιμή πιέσεως (βλέπε το εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής).
Στρέψτε προς τα δεξιά για να αυξήσετε την πίεση.
Στρέψτε προς τα αριστερά για να μειώσετε την πίεση.
Αν ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας μέχρι το τέρμα δεν μπορείτε να επιτύχετε μια τιμή πιέσεως που να συμπεριλαμβάνεται μεταξύ του ελαχίστου και του μεγίστου που προβλέπεται στο εγχειρίδιο της συσκευής, ενεργήστε στον ρυθμιστή πιέσεως ανάντη της γενικής εγκατάστασης ή ενημερώστε τον οργανισμό παροχής αερίου.
2-7 Ξαναβάλτε την τάπα 2-1
2-8 Κλείστε την βαλβίδα διακοπής 1-1
2-9 Αποσυνδέστε το μανόμετρο και ξανακλείστε την λήψη πιέσεως από το ανατρεπόμενο φύλλο.
2-10 Ξανανοίξτε την βαλβίδα 1-1 και θέσατε σε λειτουργία την συσκευή.

